

# **Cuestiones políticas, socioculturales y económicas del Sudoeste Bonaerense**

Mabel Cernadas de Bulnes

José Marcilese

(Editores)

Actas de las

## **IV Jornadas Interdisciplinarias del Sudoeste Bonaerense**

Universidad Nacional del Sur, Bahía Blanca, Argentina

7, 8 y 9 de septiembre de 2006

Universidad Nacional del Sur

Secretaría General de Comunicación y Cultura

Archivo de la Memoria de la Universidad Nacional del Sur

Cuestiones políticas, socioculturales y económicas en el sudoeste bonaerense :

Actas de las IV Jornadas interdisciplinarias del sudoeste bonaerense /  
compilado por Mabel Cernadas de Bulnes y José Marcilese - 1a ed. -  
Bahía Blanca : Universidad Nacional del Sur, 2007.

400 p. ; 25x22 cm.

ISBN 978-987-23429-0-6

1. Política. 2. Economía. 3. Historia. I. Cernadas de Bulnes, Mabel, comp.  
II. Marcilese, José, comp. III. Título  
CDD 320 : 330

ISBN 978-987-23429-0-6

Queda hecho el depósito que marca la ley 11.723

Impreso en Bahía Blanca, Argentina, marzo de 2007

Las opiniones vertidas en los artículos son exclusiva responsabilidad de sus autores.

## **IV Jornadas Interdisciplinarias del Sudoeste Bonaerense**

Universidad Nacional del Sur, Bahía Blanca, Argentina

7, 8 y 9 de septiembre de 2006 / Bahía Blanca

### **Comité organizador**

Mabel Cernadas de Bulnes

María Elena Ginóbili

José Marcilese

Adriana Rodríguez

María del Carmen Vaquero

### **Comité académico**

Hugo Arelovich

Margarita Bróndolo

Nidia Burgos

Néstor Cazzaniga

Ana María Cignetti

Silvia Gorenstein

Ricardo Gutiérrez

Silvia Grippo

Laura Llull

Ana María Malet

Elda Monetti

Elizabeth Rigatuso

Declaradas de interés legislativo por la Honorable Cámara de Diputados de la Provincia de Buenos Aires (D/686/06-07)

Declaradas de interés educativo y auspiciadas

por la Dirección General de Cultura y Educación de la Provincia de Buenos Aires (Resolución 684)

Declaradas de interés municipal por el Honorable Consejo Deliberante de la ciudad de Bahía Blanca (Ordenanza 13.815)

Declaradas de interés cultural por el Instituto Cultural de la Provincia de Buenos Aires.

## Índice

### Presentación

Mabel N. Cenadas de Bulnes y José Marcilese .....	11
---	----

### Relaciones interétnicas

Claudia Iribarren: Blancos, indios y negros en el Fuerte del Carmen de Patagones: análisis de la conformación social en la década 1810-1820.....	15
María Mercedes González Coll: De historia, memoria, olvido y reflexión.....	23
Ayme Lazcano - María Mercedes González Coll: La opción de un dirigente.....	31
María Jorgelina Ivars: Relaciones interétnicas e imagen fotográfica.	
Puesta en valor de documentación presente en Bahía Blanca .....	41
Walter Alejandro Paris: El Fuerte Nuestra Señora del Carmen estrategia virreinal y relaciones interétnicas .....	51

### Partidos y prácticas políticas

Leandro A. Di Gresia - La conflictividad jurídica en el Sur bonaerense: una aproximación cuantitativa desde un estudio de caso (Tres Arroyos, 1868-1900) .....	61
Laura C. del Valle - Silvia G. Gamero: Contradicciones ideológicas y ocupación de espacios políticos: el poder ejecutivo bahiense en el contexto de la revolución de 1893 en la Provincia de Buenos Aires .....	71
Laura Llull: El “pequeño proyecto” del diputado nacional Valentín Vergara: semillas para los agricultores del partido de Puán (1918) .....	79
Roberto D. Cimatti: Reforma o revolución. acerca del debate en el socialismo de Bahía Blanca y el IV Congreso Extraordinario del Partido Socialista .....	87
Mabel N. Cenadas de Bulnes: La democracia en cuestión: el radicalismo bahiense ante la crisis de los años treinta.....	95
José Marcilese: El asociacionismo profesional bahiense durante los años del primer peronismo. El caso de la Asociación Médica de Bahía Blanca .....	105
Adriana S. Eberle: Contextualización ideológica de la definición de Bahía Blanca como polo de desarrollo desde el discurso del radicalismo intransigente.....	113
Patricia Orbe: La exaltación de la figura del mártir juvenil en la comunidad universitaria bahiense: prensa, estudiantes y cultura política en 1957 .....	121
Andrea Belén Rodríguez: “Malvinas en las escuelas” en el contexto de luchas por la memoria de la guerra.....	131

### Prensa y sociedad

Omar Chauvié: Noticias de ayer: prensa política en Pago Chico.....	141
María de las Nieves Agesta: El barómetro de la cultura. Luz y sombra: .....	149
Gisela Popp: El Círculo Católico de Obreros desde la óptica de la prensa bahiense .....	157
Lucía Bracamonte: “La mujer bahiense opina”. Posturas en torno a los derechos de las mujeres en una revista femenina de la década de 1930.....	163
Belén Zapata: El Cordobazo y el conflicto social en Bahía Blanca. Análisis del relato de <i>La Nueva Provincia</i> .....	171
María Julia Giménez: La Universidad como problema en el discurso de <i>La Nueva Provincia</i> : 1966-1976.....	179
María Lorena Montero: Memorias del golpe en <i>La Nueva Provincia</i> (1976 - 2006).....	187

## **Arte y sociedad**

Flavio Bevilacqua- Laura Villalobos: Iniciativas para la fundación y desarrollo de un club social: el Club Argentino .....	197
Analia Bernardi - Victoria Casamiquela - Juan José Mateo - María Laura Prost: Historicismo y hegemonía: el edificio central del Complejo Alem de la UNS .....	205
Diana I. Ribas: Psicoanálisis e historia local: un posible abordaje en torno a la formación de la identidad bahiense .....	211
Rodrigo Javier Vecchi: Rumbo al oriente eterno: registro material y masonería en el cementerio municipal de Bahía Blanca .....	217
Laura I. Villalobos: Aportes de Italia a la arquitectura local.....	224

## **Problemáticas culturales**

Gustavo Chalier: Poder, historia y nominación: la toponimia urbana y la construcción de la identidad histórica en Punta Alta.....	235
Diego Cejas: Himno a Bahía Blanca: una introducción a la épica del centenario .....	241
Celia Taich: Influencia de la ideología de Domingo Faustino Sarmiento en el progreso de Bahía Blanca .....	251
Bruno Leonardo Fernández: Legalización de la prostitución en la región de Bahía Blanca .....	259
Susana Martos: Papeles privados y vida cotidiana en Bahía Blanca y la región a principios del siglo XX.....	265
Lucy Pelliza: Medicinas populares en Bahía Blanca.....	273
Nilsa Mercedes Alzola de Cvitanovic: La integración patagónica a nivel latinoamericano según Domingo Proncato .....	279

## **Problemáticas migratorias**

María Elena Ginóbili - Alicia Pérez - Mabel Giménez: La interculturalidad: desafíos y problemas en el mundo de las migraciones bolivianas en el Partido de Villarino.....	287
Fabiana Sabina Tolcachier: ¿Cosechamos doctores? judíos de Villarino en Bahía Blanca hacia la segunda mitad de siglo XX.....	293
Alejandro Alberto Suárez: Inmigrantes croatas en Bahía Blanca: testimonio de sus protagonistas .....	301
Sandra Rosetti - Ana Miravalles: Inmigrante trentinos en Bahía Blanca (1900-1955) El trabajo como factor de tensión entre continuidad y cambio cultural .....	309
Ana María Fernández: Una inmigrante vasca afirmada en su identidad.....	317
Laura Orsi: Visiones acerca de los inmigrantes uruguayos: sobre la in/mutabilidad de los estereotipos .....	325

## **Problemáticas sociales contemporáneas**

Stella Maris Pérez - Claudia Cattaneo - María Martha Formichella: Análisis de la implementación del programa social “volviendo a comer en casa” .....	335
Melania Marína Marcenac: El conflicto por la recuperación de la fuente laboral en las plantas de Gatic Pigüé.....	343
María Belén Noceti: Dimensiones cualitativas del trabajo infantil en Bahía Blanca .....	351
Marcela Vitali: Repercusiones de la crisis política del 2001 en Bahía Blanca: aportes para comprender la inacción social .....	359
Fernando Romero - Iván Grasso - Eugenio Monforte: Huelgas en Bahía Blanca durante el gobierno de la Alianza (1999-2001).....	367

## **Hegemonía y contrahegemonía en los procesos de regionalización del sudoeste bonaerense**

Natalia P. Fanduzzi: Embestidas y contragolpes: la definición del trabajo en el puerto de Ingeniero White a principios del siglo XX .....	377
Rocío Parga: La resistencia de los whitenses ante el avance global.....	385
Elena B. Torre: Voces y tensiones en torno a un conflicto en un espacio de complejidad .....	393
Adriana C. Rodríguez: Un impacto desde la diáspora: Claves para la articulación de la Hegemonía en la zona costera del S.O. Bonaerense .....	403
Rodrigo González Natale: El proyecto del Puerto Militar y la prensa bahiense a fines del siglo XIX: navalismo y estrategia mahaniana.....	409

## **Perspectivas económicas**

Ricardo Raúl Gutiérrez: Asociatividad en proyectos y capital social: la experiencia en Bahía Blanca .....	417
Francisco J. Cantamutto: Acerca de la concepción académica de conocimiento en economía .....	423
Raúl F. Ortiz - María C. Lagier - Alicia Dieter: Comportamiento social de las agro-industrias de Bahía Blanca .....	429
José Ignacio Díez: Recuperar la agenda del desarrollo económico y de la competitividad en Bahía Blanca: la visión de las organizaciones de apoyo a la producción.....	437
Tomás Loewy: Sudoeste Bonaerense, una provincia: vigencia de una idea centenaria .....	445

## **Economía regional**

Liliana Cerioni - Silvia Morresi: Perspectivas de evolución del mercado de gas natural en Argentina. Posibles impactos sobre la economía local.....	451
Carina Guzowski - Marina Recalde: Problemática actual del abastecimiento eléctrico en la región del Sudoeste: Participación y potencial de las energías renovables .....	459
Ilda María Ferrera-Fanny Martín: La producción salinera regional y su relación con Solvay Indupa .....	465

## **Economía y medio rural**

Gabriela Cristiano: El proceso de sojización en el sudoeste bonaerense: análisis de una década .....	475
Regina Durán - Liliana Scoponi - Lorena Gandini- María Susana Fuertes - Marina Cordisco - Luis Caro Gustavo Boyer - Cristina Pitsch - Gabriela Pesce - Fernanda Lucchetti - Mariano Aguirre - Giannina Fermannelli: Desarrollo sustentable del medio rural: la forestación como instrumento para mejorar la sostenibilidad de los sistemas productivos tradicionales del Partido de Bahía Blanca en tierras marginales.....	481
Lucrecia Obiol - M. Carolina Pirillo - Lucía A. Sarro - Fernando J. Bostal: Sudoeste Bonaerense - potencialidad para el desarrollo de un cluster olivícola .....	487
Lorena Tedesco - Marta Susana Picardi: Clusters en el sudoeste bonaerense: espejo local del mapa nacional .....	497

## **Relaciones interétnicas**

# La opción de un dirigente<sup>1</sup>

Ayme Lazcano<sup>2</sup> – María Mercedes González Coll<sup>3</sup>  
Departamento de Humanidades - UNS  
mgonzalezcoll@speedy.com.ar

## Introducción

La Historia de vida y la entrevista se han convertido, en los últimos decenios, en recursos ineludibles para la interpretación de fenómenos sociales emergentes.

Uno de estos fenómenos emergentes es el de la visibilidad identitaria y protagonismo que han recuperado en los últimos decenios comunidades correspondientes a los pueblos originarios sean estos rurales o urbanizados.

En el Marco del PGI “Relaciones Interétnicas en Argentina y Chile en el siglo XX”, parte del equipo de trabajo se ha abocado al registro de testimonios orales de actores relevantes en el proceso mencionado. Desde esa postura es que en esta ponencia reconstruimos la trayectoria de un dirigente indígena de la ciudad de Carmen de Patagones a partir de sus testimonios y vivencias personales.

La búsqueda de identidad étnica, la interetnicidad cotidiana, la memoria étnica, el descubrimiento del valor de su propia cultura y saberes y la necesidad de transmitirlos hacia la sociedad global, son los distintos abordajes que desde sus vivencias construyen el andamiaje y materia prima de este trabajo. El registro oral convertido en fuente es tratado desde la perspectiva de la Antropología Social y contextualizado e interpretado a partir del marco teórico propuesto por la Antropología Histórica.

## Marco teórico

Desde el paradigma interpretativo, se recurre nuevamente a la teoría antropológica para encontrar alternativas de explicación aplicables a estos procesos de conformación identitaria, de reconocimiento, autoadscripción y sus mitos ideológicos de reforzamiento, que influyen en la vida cotidiana, en las relaciones de alteridad y a fin de cuentas en la estructuración de la identidad regional.

Mary Douglas<sup>4</sup>, dice que se debe realizar un acercamiento a los que en un determinado espacio y tiempo es considerado bueno o malo; limpio o sucio.<sup>5</sup> Si el centro del análisis es la vida cotidiana, lo que en ella es considerado bueno o malo; o en otros términos limpio o sucio<sup>6</sup>, y se realiza un acercamiento relevante a la comprensión de qué es lo que convierte los actos en limpios o sucios, se podrá entender los secretos más íntimos de los órdenes culturales hegemónicos y subalternos. La citada investigadora parte para elaborar su andamiaje conceptual, de una antigua definición inglesa de lo sucio, afirma que es la materia fuera de lugar. Supone entonces dos condiciones: un conjunto de relaciones ordenadas y una contravención a ese orden. De modo que la suciedad, no es nunca un acontecimiento único, aislado. En este razonamiento, la suciedad es el subproducto de un ordenamiento y una clasificación sistemática de la materia, en la medida en que el ordenamiento involucra el rechazo de elementos inadecuados. Desde este punto de vista, lo sucio y lo limpio es relativo, dependen de un sistema de clasificación y de ubicación de la materia dentro del sistema. En resumen, la conducta ante la contaminación es la reacción que condena a cualquier objeto o idea que es probable que confunda o contradiga clasificaciones queridas. Esta idea de la suciedad nos lleva directamente al campo del simbolismo y lo ritual. Las reglas normativas, las obligaciones y prohibiciones no solamente regulan la conducta sino más fundamentalmente dividen la realidad en formas y estructuras cuya base es la mentalidad dominante de una sociedad.

La misma realidad social fáctica, la miríada de categorías, clasificaciones, tipos, rótulos y definiciones involucrados en el nombrar las cosas y transformar el vacío informe de la experiencia no organizada en realidad social significativa, parece estar imbuida de significación social. No se trata tanto de que esto sea esto y aquello sea aquello, sino que esto o aquello estén en su lugar correcto y adecuado. De tal modo la realidad social se legitima por su mera existencia, independientemente de cualquier conjunto más amplio de reglas, mitos o creencias formales. Así, es sucio, desaseado o desviado lo que no se adecua a su categoría apropiada.

En teoría toda actividad que pone orden, tiene algo de ritual social, el mismo acto de establecer el orden es lo que se entiende por restablecer la sociedad. Las reglas, los límites, las categorías y todo este tipo de sistemas de clasificación cognitiva, crean líneas que se cruzan, porque no todo o todos se adecuan, y lo que no lo hace se vuelve desviado, raro, extraño, subversivo o delictivo.

Cuando las cosas están fuera de lugar, el orden es desafiado, y la sociedad lo restablece realizando una acción ritual, creando ideologías de justificación: imponer la civilización, aniquilando la barbarie.

Un ejemplo argentino es la elaboración de la “Ideología del Desierto”<sup>7</sup> en el momento en que los criollos<sup>8</sup> recién emancipados de su situación colonial anterior, emergen como nuevos amos del territorio durante el proceso de construcción del Estado - Nación, que pretende y ejecuta la incorporación del paisaje y utilidades económicas del mismo mientras desarticula y desestructura el universo de sus antiguos poseedores. Esto originó un particular espacio social a partir del mosaico étnico y el conflicto interétnico.

Los “hombres libres del desierto” se transforman en minoría étnica indígena desafiando su futuro en un multifacético mundo de criollos y “gringos”<sup>9</sup>. En una línea similar, la filósofa española María Zambrano,<sup>10</sup> categoriza estos procesos, como “historia sacrificial”, en razón de su consistencia fratricida cainita: se interpretaría así una historia que, expresaría en sus simientes el enigma de la discordia del hombre consigo mismo.<sup>11</sup>

En el mito del fratricidio cometido por Caín, producto de la rivalidad, pareciera que el objeto es la dominación del otro, el de distintos perfiles y diversos proyectos. Desgarradora relación en que el uno (Caín) mantiene con el otro (Abel), donde uno de los dos componentes, está de más. Pareciera ser que para poder seguir manteniendo el equilibrio, todos tienen que ser lo mismo. En el discurso de la mismidad no se admiten otras identidades, no se admite lo plural, salvo cuando el otro ha sido “purificado” de la diferencia de la que se lo acusa, por procesos de inclusión alienada. Es decir, ha sido excluido de la historia, entonces su entrada es condicionada por un previo avasallamiento efectuado por la sociedad que a partir del siglo XVI ha tomado el comando de los procesos históricos: o sea la occidental.<sup>12</sup>

El alter, está en la periferia, fuera del ámbito de lo considerado como lo civilizado, como lo humano por excelencia, es visto como escandaloso en su vida, escabroso en su actuar y balbuciente en su hablar. Para lograr disolver lo múltiple en lo uniforme, el discurso sobre el otro, compara, clasifica, jerarquiza, diferencia y finalmente uniforma, para que no desestabilice, perturbe o subvierta el orden. Se extirpa porque molesta, causa miedo, y porque para esta ideología es una maldición que termina cuando muere la diferencia perniciosa.

Estos son los cimientos excluyentes que parecieran ser las bases sustentadoras de nuestras instituciones, bases que en la actualidad, arrasadas por la crisis que impone el posmodernismo, se reconstruyen y se diseña un nuevo escenario para que la vos y acción de los movimientos emergentes recuperen su identidad y protagonismo.<sup>13</sup>

## **Resultados del trabajo de campo**

Los resultados que arrojó el trabajo de campo realizado como instrumento de contrastación y validación de las hipótesis ilustran de manera elocuente. Los pueblos originarios habían resistido al interior de sus familias y comunidades y ante las nuevas coyunturas políticas, nacionales e internacionales, reaparecieron fortalecidos.

En el transcurso de las entrevistas se pretendió registrar desde los testimonios orales de pobladores actuales descendientes de pueblos originarios, las características de la formación del imaginario popular como indicador de la posible presencia o ausencia de conciencia de una identidad regional surbonaerense y de la valoración de lo indígena como componente de esa identidad. En la localización del trabajo de campo, se seleccionó en principio, la región del sur de la Provincia de Buenos Aires. Se implementó una metodología participativa tanto para la etapa de identificación de conflictos y potencialidades como en las del subsistema decisor y del tema generador. Tras un primer momento de exploración documental se efectuó un relevamiento de testimoniantes voluntarios.

Esta etapa del proyecto se realizó dentro del paradigma constructivista, donde la clave está en la construcción y selección de los conceptos ordenadores básicos. En este particular momento epistemológico, la relación de la razón cognitiva con la realidad no queda determinada por la relación teórica sino por la necesidad de construir objetos en función de lo que se llama un razonamiento articulado; se trata de comenzar por modelos de relaciones posibles, que permitieran ir reconstruyendo el segmento de realidad seleccionado como una totalidad interrelacionada y original; siempre abierta a posibles reorganizaciones discursivas mediante otros intentos reconstructivos. Cuando el dato base, a partir del cual se construirán o los conceptos proviene del testimonio oral (en este caso el material de las entrevistas), cobra especial relevancia el análisis de los discursos y el papel simbólico de las diversas representaciones comunicadas a través de la palabra hablada.

En la selección de la muestra intervinieron los conceptos ordenadores que previamente se habían construido para este caso particular de la localidad de Carmen de Patagones, cuya función fue la de abrir el campo perceptivo, estos conceptos emergieron básicamente de una batería de preguntas, orientadoras como:

- Presentación
- ¿Quién es Mapuche?
- ¿Qué es cultura Mapuche?
- ¿Qué es una comunidad desde esa mirada?
- ¿Cuál es la importancia de la espiritualidad en la visión Mapuche?
- Relaciones intrétnicas, interétnicas y supraétnicas
- Balance de la lucha.

Se eligió intencionadamente un subconjunto de la población en el que estuvieran presentes aquellas características que los hace representativos de los singulares puntos de cruce entre los distintos ámbitos, ya que se supone que los individuos, lejos de ser esencias fundantes, son primordialmente resultado y a la vez hacedores de las particulares configuraciones sociales en las que han desarrollado sus vidas.

El testimonio oral obtenido mediante esta técnica, es una fuente que habla y se relaciona con nosotros intersubjetivamente.

Su autor, pasa a ser parte del proceso de coinvestigación. Se convino con los entrevistados que cada uno iba a ser representado con una letra, por razones de preservar el anonimato, paralelamente se confeccionaron fichas identificatorias para uso interno.

## **Interpretación**

Si bien se considera que el entrevistado tiende a organizar el discurso de su memoria desde sus actuales convicciones, las que involucran tanto los intereses materiales como simbólicos de su propio instrumental cognitivo, esta muestra nos brinda determinados indicadores:

“Le agradezco la visita, bueno porque no es la primera vez que tengo visita acá para poder comunicar lo que nosotros hacemos, esta comunidad mapuche que fue lamentablemente tan marginada muchos años, no?”,

este bueno, nosotros tenemos la suerte de poder a través de esta llamada democracia hablar, podemos juntarnos, podemos reunirnos, podemos buscar nuestras raíces, buscar nuestra gente, bueno a través de la presidencia del Sr. Alfonsín que comencé a buscar mis raíces a buscar mi identidad, mi autonomía, porque el mapuche tiene una autonomía muy importante que bueno a veces no se lleva a cabo porque se desconoce totalmente y bueno, y así empecé en el año 1982/3 a navegar por ahí por distintos lugares donde se hacían reuniones, a mí me interesó mucho mi futuro, no?, este, estuve en todos lados me fui a La Pampa, Neuquén, bueno así fui recorriendo poco a poco, este, buscando conocimiento hablando con los sabios, loncos de distintas comunidades que hay porque el lonco tiene que ser sabio sino no puede ser lonco, bueno tuve la suerte que hace 8 años me nombró esta comunidad de lonco.”

Este episodio opera como instancia mítico fundante y como concepto ordenador de todo el andamiaje perceptivo. Esta experiencia de vida, operó como disparador por el que se percibe la realidad, modelo destinado a legitimar la apropiación de su espacio físico y simbólico de pertenencia, así como la interpretación de su propio comportamiento como justo y razonable.

Presenta los hechos bajo un enfoque favorable al endogrupo. Insiste en los “defectos” del grupo de “los otros”, lo que legitima el accionar del grupo de pertenencia.

A pesar de que en su testimonio manifiesta en forma reiterada la necesidad y gusto en relacionarse con los “otros”, hay un mensaje latente de rechazo a toda manifestación social que escape a su modelo, incluidas ideas políticas, hábitos, organizaciones, etc.

Esta mirada se proyecta incluso en sus propias concepciones de tiempo, espacio, historicidad y cultura.

“yo hablo de la integración por eso permito de que ustedes puedan venir, puedan dialogar conmigo”

“nosotros pensamos de que la cultura mapuche es la única que vive no porque el resto, no sé, cultura como que puede para nosotros, la cultura es la identidad mapuche eso es cultura, la lengua, el Nguillatun, acá se habla de cultura, este, no se, yo voy a los museos encontramos nuestras cosas y esa es la cultura que presenta lamentablemente la sociedad” “la tribu no existió para nosotros existió para el huinca para discriminar más todavía igual que la palabra indio, nosotros no somos indios nosotros somos mapuches la palabra indio la inventaron para poder perjudicar a nosotros, igual que nosotros inventamos la palabra huinca, entonces la palabra huinca nosotros no la utilizamos, tratamos de no utilizar más y tratamos de decirle que la gente, que no hable más para nosotros huinca es una palabra desagradable, muy desagradable igual que la palabra indio pero la palabra indio la siguen diciendo, lamentablemente la dicen en la escuela los chicos cuando alguien hace algo malo entonces nosotros lo que queremos es que la gente conozca nuestra cultura”.

“Hay un desconocimiento total cuando ustedes hablan de cultura, la cultura importante mapuche se desconoce, hay un rechazo porque desconoce”, “usted por ejemplo va a entrevistar a otra persona mapuche, ese mapuche no le va a decir lo mismo que le dije yo, le va a contar la historia del mapuche que todos contamos, la historia del mapuche que le estoy diciendo lo que nosotros pensamos hacer porque la historia mapuche es la historia de la conquista al desierto y todas estas cosas y después, este, toda la otra historia que explica el Calfucurá y Namuncurá y Saihueque no sé si es cierto yo esas cosas no las estudié, no lo leo.”

El entrevistado trata de explicar sus relaciones e interrelaciones con los administradores políticos de la región:

“Fijese que terrible que es esto: en Viedma hay otra comunidad que esta trabajando también pero en algún momento nos han dicho a nosotros, ellos que nosotros no podíamos juntarnos con ellos porque son de Río Negro porque nosotros pertenecemos a la Provincia de Buenos Aires, porque hay un sistema, porque esto lo aquello no? y... no es cierto no? Hay mucha gente que está trabajando a nivel político entonces el que está

trabajando al nivel político la persona que sabe el mapuche se da cuenta y eso no puede ir, eso es peligroso porque hay que decir la verdad, es así yo no tengo ninguna ideología política pero si tengo que dialogar con el político voy a dialogar con el político. Mi comunidad no es cerrada, ustedes, por eso lo recibimos a ustedes, por eso recibimos a otra gente yo siempre estoy recibiendo gente recibo carta de otro lado, hay gente que nunca lo vi., ahora estoy contestando una carta que recibí una señora que me escribió de Bahía Blanca, bueno este, quiere conocer nuestra cultura, quiere venir, bueno nosotros nunca dijimos que no por eso hablamos de la integración, la integración es todo, el blanco quiere integrarse a la comunidad bienvenido sea”

Si bien el entrevistado reconoce experiencias anteriores a la toma de conciencia de su identidad étnica, la vida parece haberse tornado como razonablemente de ser vivida, en armonía, desde el momento que se reconoce mapuche:

“Bueno desde mi parte personal logré muchísimas cosas yo empecé a buscar mi cultura cuando me empecé a recuperar del alcohol, yo era un alcohólico perdido no tenía noción de que era la vida, bueno a través de mi recuperación busque mis raíces mi fuerza busque todas estas cosas importantes que yo tenía en la vida y que había tenido el mapuche, yo no era mapuche en ese tiempo, no era huinca, no quería saber nada, este, de que me dijeran mapuche, fijese lo que yo conseguí no?, hasta conseguí ser lonco que como le decía no es cualquier persona, no por la cara linda, tiene que tener una trayectoria y yo tengo una trayectoria muy importante. Conseguí hacer un curso de enfermería, conseguí ser un enfermero comunitario con toda la humildad, conseguí la humildad, conseguí esa educación, ese respeto, ese amor que se le tiene que tener a la gente, no sé cuantas cosas conseguí, y estoy contento con esto que estoy haciendo y lo voy a seguir haciendo porque tengo que dejar acá una sabiduría muy grande a mis chicos no?, a mi gente y estoy escribiendo un libro, y bueno ojalá algún día alguien, alguna persona de buena voluntad me pueda ayudar en terminar ese libro, yo quiero terminarlo el año que viene para presentarlo no se donde, alguno me va a ayudar.”

Su nuevo espacio es el producido por la acción transformadora, búsqueda y valoración sobre su sí mismo y su memoria étnica, concepto que se reitera a lo largo de la conversación, la historicidad y la cultura corresponden al grupo hegemónico, comenta que para los “otros” hay negación tanto de que los indígenas tengan historia como cultura... a ellos les pertenece solo la dudosa evocación folklórica. En la búsqueda de sus raíces encuentra los valores en la comunidad, y desde allí la espiritualidad, la tierra y la lengua:

“acá hay muchos paisanos, nosotros hicimos un censo hace dos, tres años donde hay un 65, 70% mapuche, en todos los barrios y todos son de la línea sur (Río Negro), acá nosotros tenemos más o menos, lo que está dentro de la comunidad más o menos son 80, 100 personas dentro de la comunidad. Nosotros vamos haciendo la distinción por los lugares de adonde vive la gente y el apellido, nosotros todos son apellido de algo, yo tengo un apellido de Ñancuvilú yo soy águila víbora, serpiente, igual que Nahuel Pan es el tigre y el león y el Calfupán es un león azul, así todo se identifica, así bueno hoy hay muchos mapuches que le han cambiado el nombre como lo cautivaron los blancos lo criaron en una estancia entonces le pusieron Rodríguez, ¿que raro no?”

El fortalecimiento identitario se hace en la comunidad y el Ngillatun es el momento clave para afirmarse en ella, así explica el entrevistado la realización del Ngillatun en la actualidad:

“Nosotros estamos juntos, tienen su trabajo pero bueno con el problema de la desocupación también ha muchos desocupados pero es normal, todo esto nosotros fijese que ya para marzo estamos preparando para llegar a Arrollo Los Berros, nos invita todos los años para hacer el Ngillatun y nos invita todos los años el 24 de Junio para hacer el Wiñoy Xipantu, que es el año nuevo mapuche, nosotros no estamos tan desintegrados, es como todo, hay gente que está integrada y hay gente que no.

Dos veces al año, porque hay mucha necesidad de hacerlo, lo hacemos en noviembre, primero de noviembre nos ha atrasado la fecha porque nosotros tuvimos un pedido de mucha importancia en Sierra Grande, así que Sierra Grande tuvimos para mediados de octubre, fuimos a compartir con otra comunidad a Sierra Grande, bueno, ellos no tienen comunidad, vio, ellos quieren formar una comunidad Sierra Grande no tiene nada esta olvidado totalmente fuimos nosotros a esa tierra, esa tierra olvidada no?, le sacaron toda la riqueza la olvidaron para siempre, que dolor es para nosotros no?, que, que agujerearon la madre tierra porque para nosotros la madre tierra es la mamá nuestra, nuestra mamá, bueno hubo mucho llanto mucho, mucha angustia, no?, El significado del Nguillatun es nuestro rezo, es nuestra fe, es nuestra esperanza, nuestra nuestro, también porque no nuestro amor, para nosotros el Nguillatun muy sagrado, por ejemplo el día anterior nosotros armamos el rewe, como el cura tiene el altar nosotros tenemos el rewe lleno de plantas, sí?, son todos palos donde van las banderas, la bandera mapuche, la argentina, y después otra bandera más según pedimos nosotros por ejemplo agua que llueve ponemos una bandera negra, nuestra bandera mapuche es esa que está ahí, ese es un regalo que me trajeron los peñi de Bahía Blanca donde hay una organización.

Cuando hay comunidad, existe el lonco, existe los consejos de ancianos que son los consejeros de la comunidad. Mi comunidad realiza Nguillatun en el cerro de la caballada porque no tenemos otro lugar, no es un lugar ideal, es ideal por la ubicación que tiene pero por el lugar no es ideal, estamos buscando ahora donde podemos ubicarnos para poder, este, en ese lugar no se está tranquilo.

Cuando se hace un Nguillatun, nosotros tenemos nuestro rewe, esta hecho todo palos, palos plantados atravesados donde nosotros llevamos lo que le vamos a brindar a la tierra porque la tierra nos da la yerba, el trigo, nosotros le brindamos todo lo que la tierra da, sí, nosotros llevamos un balde con toda esas cosas, toda la gente que va lleva un poquito, eso es compartir nosotros cada vez que hacemos un Nguillatun la gente lleva un paquetito cada uno, lo voy poniendo en el rewe y hacemos el muday, el muday es el trigo o es maíz pisado porque otra cosa no tenemos pero ese trigo no está hervido entonces se tiene que remojar 15 días antes, entonces eso está todo fermentado, tiene toda la fuerza, esa agua, con esa agua se hace el nguillatun, primero se hace con la yerba después se hacen los Nguillatun, son 2 veces con yerba y 2 con el muday, tenemos dos piwichen son dos chicos una nena y un nene, son chicos sagrados de la comunidad, que esos reparten lo que se le va a brindar a la tierra y tenemos el cultrún, tenemos el ñorquin ahora yo le voy a mostrar los instrumentos que tenemos, tenemos poco cuando empezamos los Nguillatun lo empezamos en mi casa, en este lugar en un patio que tengo ahí empecé el Nguillatun, yo no se quien me dijo que haga un Nguillatun.

Entonces después llevamos nosotros, un troilonco, es el la identidad del mapuche, no todos llevan troilonco, no todos se animan a poner troilonco, dice que cuesta mucho ponerse un troilonco, es la bincha le dicen el huinca, y así, nuestras abuelas tocan el cultrún, que hacen el tael así se empieza el Nguillatun. Nosotros esperamos la salida del sol del antú, todos antes de salir el sol, todos arriba todos todos, no se queda nadie, a esperar el sol, la salida del sol en la roca después de que se termina todo todo lo que sobra se hace un pozo y se entierra todo lo que se come y todo lo que no se come por ejemplo, nosotros llevamos algo para comer, un capón, todo ese hueso, toda esa grasita, todo ese pancito que no se come todo se junta y todo entierra ese es nuestro ruego, y parte de la noche nosotros hablamos de estas cosas del Quimún (sabiduría) hablamos del Newen (poder) dónde está, donde?"

Una mención especial, merecen sus preocupaciones dirigidas al interior de su comunidad y a la población en general, podríamos ubicarlos en el rango de proyectos interculturales. Al entrevistado le interesa que se conozca el mapudun-gun, las artesanías, la música, la medicina tradicional, interesa transmitir el capital de sus saberes de pueblo originario,

lo organiza e intentan en comunidad llevar a cabo estos planes, pero en el camino encuentra escollos y dificultades y así lo expresa:

“Lamentablemente nosotros no tenemos lugar físico y estamos en la lucha por tener un lugar físico porque nosotros tenemos muchos proyectos que hacer, inclusive para recibir a la gente nosotros queremos; yo soy enfermero de salud y trabajo en Viedma yo quiero formar, ya tenemos un proyecto de salud para poder trabajar con los chicos, para poder trabajar con los jóvenes yo quiero hacer una escuela de salud acá hay que hacer una escuela para enseñar a los chicos que es salud, que es lo malo, que es el alcohol, que es la droga y que es la vida sana, cual es la vida sana que en este momento nosotros tenemos.

Nosotros queremos empezar un poco con el gran desconocimiento que hay, el alcohol, el robo, la separación de pareja y la discriminación, y los hombres golpeadores, todo eso hay que trabajarlo pero hay que trabajarlo en el pueblo, los intendentes, los funcionarios son personas de paso, ellos se van se llevan bastante platita y si vos estas sano o enfermo no importa un corno después tenemos que trabajar nosotros.

Tiene que haber una capacitación, inclusive yo estoy muy capacitado por la gente de salud mental me capacite muchos años, tengo una trayectoria muy importante de la sabiduría que son las enfermedades mentales.

Lamentablemente hay un gran problema con la recuperación de la salud mental, no hay recuperación, es un gran problema y como nosotros podemos encarar esto, porque nosotros decimos cuando hablamos, nos juntamos nuestros sabios determinamos alguna vez que la enfermedad mental empieza del miedo, de un susto, me asuste, no puedo dormir, no puedo comer, no puedo vivir, entonces se va transformando y nosotros sabemos qué lo asustó, igual que el ojeado, el ojeado es una enfermedad grave también que le trastorna la cabeza, es peligroso, el ojeado empieza con dolor de cabeza y bueno pero ha llegado el momento que estos grandes curadores (por los médicos), en realidad no pueden con esto, no llega, pero sí el mapuche, nosotros antes teníamos grandes Machis, grandes curanderas, grandes Piyan Cuye quiere decir una anciana espiritual.”

### **El proyecto:**

“ lo vamos a presentar al intendente a mi me conocen mucho la gente de Buenos Aires, porque yo he trabajado en salud mental hice muchísimos cursos en Buenos Aires y me conoce mucha gente, nosotros vamos a entregarle uno al intendente y otro lo vamos a mandar al Ministerio de Salud porque esto si no queda dormido no?, yo tengo una gran preocupación por esto y sabe como esta formado nuestro proyecto? nosotros pedimos prevención nosotros pedimos que nuestras parteras, nuestras viejitas abuelas que saben hacer partos, que saben hacer nacer un chico, que también tengan un sueldo como las parteras de los hospitales y que esas parteras hagan nacer al chico como tiene que nacer arriba de un cuero y como realmente nuestra gente lo hacía, entonces queremos también trabajar con la prevención que hay, este, enfermeros mapuches que sean pagados por el municipio, por el gobierno que trabajen en los barrios, que trabajen (como agentes) sanitarios.

El objetivo de enseñar la lengua y la cuestión de las artesanías amerita otro comentario:

“A nosotros nadie nos convoca acá en Patagones para que nosotros enseñemos la lengua, la quieren enseñar los maestros, acá se quiere enseñar, pero la quieren enseñar ellos, fijese que error grande ha cometido esta gente cuando la lengua es oral, la lengua nuestra no está escrita, todos esos libros de lengua mapuche todos están mal escritos, ni mari mari esta bien porque nosotros a veces tenemos un acento nomás no tiene sílabas, no tiene consonantes, no tiene nada es un mmmmmm. Y entonces nosotros también eso es una lucha, es una cosa que, por eso yo quiero tener un lugar físico, entonces nosotros tenemos que hacer un proyecto para enseñar lengua que sea bilingüe.

En cuanto a las artesanías lamentablemente también es un error grande, nosotros cuando integramos esta comunidad la abuela Martina estaba por ahí enseñando tejido, esas cosas le daban un puchito de platita pobre abuelita y bueno le hicieron la Chiche Duhalde le hizo un salón, lo atendió muy bien un tiempo, le mandaban un poco de lana, y bueno hoy hablando de los políticos cuando ellos se van, se llevan toda la platita y nosotros quedamos con los bolsillos vacíos y con una esperanza entonces quedaron ahí, nosotros no tenemos materia prima es también bastante macaca la viejita, no quiere que nosotros podamos manejar esto porque si ella quiere que nosotros lo maneje, nosotros conseguimos, tenemos contacto con el Instituto Nacional de los Aborígenes, porque se va a hacer otro censo acá y piden que nosotros lo hagamos por lo menos van a tener una changuita nuestros chicos que hagan el censo, pero queremos tener un lugar físico para poder dar la lengua porque acá yo le decía, ya no hay nadie, sabe hablar la lengua, nosotros queremos que la gente aprenda a hablar.

Nosotros lo hemos hablado, sí, por eso yo le decía ustedes, tuve una comunicación con el INAI, le tiramos esto. Acá está muy parado el asunto, nosotros tenemos una comunidad bien organizada no precisamos nada más, nosotros lo que queremos son recursos, no tenemos recursos. No podemos conseguir la personería jurídica porque está trabada por esas cosas no? Teniendo personería jurídica nosotros podemos conseguir cosas, conseguir lana, cosas pero lo que tenemos que tener lugar físico, sino no podemos hacer nada, ¿dónde vamos a poner las cosas?, dónde en qué lugar?, tenemos el terreno, fue cedido ya como 3 años pero no podemos todavía hacer nada. A mi actualmente lo que más me interesa es el proyecto de salud, me tiene preocupado porque yo conozco las grandes dificultades que hay, que se están muriendo borrachos, se están muriendo los chicos, los que no tienen recuperación, que hacemos con todo esto no? esa es mi preocupación, el turismo y otras cosas son para divertirse pero ante todo hay que estar sano.

En ese mismo tono se destaca la preocupación por el futuro de las nuevas generaciones de su comunidad y se interroga?

“¿A nuestros jóvenes que le vamos a decir?, ¿a nuestros chicos que le vamos a decir?, por eso nosotros a nuestros chicos los ayudamos, hablamos y ellos escuchan, aprenden; éste chiquito es mi nieto, él sabe hablar la lengua, él sabe, él sabe lo que es la comunidad porque lo mamo, porque él nació con el abuelo, con una cultura.

Llega el momento de la despedida, pero el entrevistado aún tiene mucho que comunicar de su comunidad, de su universo mapuche:

“Yo quiero decirle algo ahí en este casete yo le voy a explicar un poco lo que hacemos cuando estamos haciendo el Nguillatun, lo primero que hacemos el lonco grita para despertar al espíritu, entonces después empieza el tael que dice al Dios grande “hoy hemos venido a hacer un Nguillatun a hablar con vos, escúchanos, acá estamos todos, juntos todos reunidos, todos peñi”

Usted está allá en el cielo, que venga la fuerza acá a la Ñuque Mapu, este es nuestro ruego espiritual lo hacemos con mucha fe, también lloramos porque tenemos mucho dolor de todo lo que hemos perdido, por eso nosotros también decimos, llamamos las machis, va a venir, que no esté enferma la cabeza de nuestra gente; que piense bien; que tengan un buen corazón; un buen pensamiento. Y los chicos contentos vana a caminar sobre esta Ñuque Mapu la madre tierra.

Muchas gracias.

Después, él y su hijo, nos hicieron escuchar los sonidos de sus instrumentos.

## Notas

- 1 Este trabajo se inscribe en el PGI Relaciones Interétnicas en Argentina y Chile en el siglo XX, dirigido por el Dr. Jorge Pinto Rodríguez y la Dra. María Mercedes González Coll
- 2 Docente Investigadora UPSO
- 3 Dra. En Historia USAL, Docente Investigadora UNS
- 4 Mary Douglas nació en 1921 después de estudiar en el Convento del Sagrado Corazón, de Londres, y en la Universidad de Oxford, se empleó en la Oficina Colonial entre 1943 y 1947. Allí se familiarizó con los antropólogos y desarrolló su interés por África. Al concluir la Segunda Guerra Mundial, volvió a Oxford, donde logró un bachillerato en antropología, en 1948, y un doctorado en 1951. En 1949 y 1950, y nuevamente en 1953, realizó trabajo de campo en el Congo belga. Fue docente en el University College de Londres, en la Rusell Sage Foundation de Nueva York y en la Northwestern University, con participaciones en Columbia, Yale y Princeton.
- 5 Douglas, Mary. *Purity and Danger: An Analysis of the Concepts of Pollution And Taboo*. Pantheon Books. Londres 1966. pp 48 y ss.
- 6 Wuthnow, Robert et alter. *Análisis Cultural*. La obra de Peter L Berger, Mary Douglas, Michel Foucault, y Jürgen Hanermas. Paidós. Bs As .1988 pp 9-31.
- 7 Término acuñado por la autora de esta tesis para conceptualizar el proceso ideológico que se va construyendo en el estado nación sobre la unidad espacial Pampa y Patagonia como justificación y reforzamiento de las políticas dirigidas a ocupar el territorio indio, fundamentalmente a partir de 1862.
- 8 Criollo, esta tomado aquí en la acepción argentina del término: hijo de españoles nacido en "Indias". En la actualidad, también se identifica con lo nacional, v.g.: industria criolla, política criolla, música criolla.
- 9 -Gringo, se toma éste término en el sentido de extranjero. En Argentina se denominó y denomina así a los inmigrantes de origen europeo. Véase Romero, José Luis. *Las ideas políticas en la Argentina*. Tierra Firme. Buenos Aires 1969
- 10 Zambrano, María. *Persona y democracia*. La historia sacrificial. Anthropos. Barcelona. 1992.
- 11 Ricoeur, Paul. *Le conflict des interpretations*. Editions Gallimard. París. 1969.
- 12 Riveiro, Darcy. *Las Américas y la Civilización*. Proceso de formación y causa del desarrollo desigual de los pueblos americanos. Ed. Casa de las Américas. La Habana. 1992.
- 13 Cfr González Coll, M. M. "Relaciones interétnicas en la Argentina del siglo XX ¿una nueva utopía entre la realidad y la ideología?" Programa de Magister en Ciencias Sociales Aplicadas. Seminario GLOBALIZACION Y REGION EN EL CONO SUR DE AMERICA LATINA, Depto. de Ciencias Sociales de la Universidad de la Frontera, Temuco, 2006.

## Bibliografía

- Douglas, Mary. *Purity and Danger: An Analysis of the Concepts of Pollution And Taboo*. Pantheon Books, Londres, 1966, pp: 48 y ss.
- González Coll, M. M. "Relaciones interétnicas en la Argentina del siglo XX ¿una nueva utopía entre la realidad y la ideología?" Programa de Magister en Ciencias Sociales Aplicadas. Seminario GLOBALIZACION Y REGION EN EL CONO SUR DE AMERICA LATINA, Depto. de Ciencias Sociales de la Universidad de la Frontera, Temuco, 2006.
- Ricoeur, Paul. *Le conflict des interpretations*. Editions Gallimard, París, 1969.
- Riveiro, Darcy. *Las Américas y la Civilización*. Proceso de formación y causa del desarrollo desigual de los pueblos americanos. Ed. Casa de las Américas, La Habana, 1992.
- Wuthnow, Robert et alter. *Análisis Cultural*. La obra de Peter L Berger, Mary Douglas, Michel Foucault, y Jürgen Hanermas. Paidós, Bs As, 1988, pp: 9-31.
- Zambrano, María. *Persona y democracia*. La historia sacrificial. Anthropos, Barcelona, 1992.